

## 8. Engelse liederen

Onderstaande register geeft een overzicht van engelstalige liederen met gelijke melodie als liederen in het liedboek. Daarnaast zijn ook liederen uit andere landen met een engelse vertaling vermeld. In geval van verwijzing naar meer dan één liedboekmelodie staat het vertaalde origineel als eerste lied aangegeven.

A brighter dawn is breaking	863	Dear Christians, one and all, rejoice	<u>654</u>
A great and mighty wonder	473, 494	Dear Lord and Father of mankind	<b>836</b>
A mighty fortress is our God	<b>898</b>	Dearest Jesu, we are here	<u>347, 314</u>
Abba, Father, let me be	<b>886</b>	Don't build your house on a sandy land	<b>931</b>
Abide, o dearest Jesus	444	Down the mountain river flows	<b>337</b>
Abide with me; fast falls the eventide	<b>247, 381, 951</b>	Each morning it's so fresh and new	207
Ah, holy Jesu, how hast thou offended	<u>587</u>	Faith of our fathers, taught of old	<u>36, 68, 723</u>
All glory be to God on high	<b>302</b>	Faithful Cross! above all other	1008
All glory, laud and honour	803	Faithful virgil ended	463, 993
All hail, adored Trinity	237	Farewell I gladly bid Thee	803
All night, all day	<b>249</b>	Father, we love you	<b>875</b>
All people that on earth do dwell	<u>134, 363, 488, 680</u>	Father, we thank thee who hast planted	140, 310, 947
All praise and thanks to God most high	<b>869</b>	For all the Saints who from their labours rest	<b>727</b>
All praise to thee, eternal God	470	For everyone born, a place at the table	<b>388</b>
All praise to thee, for thou, o King divine	973	For you the pride from my heart is banished	<b>131a</b>
Angels, from the realms of glory	487	Forth in thy name, o Lord, I go	214, 984
Angels we have heard on high	487	From depths of woe I cry	<b>130a</b>
As now the sun's declining rays	512, 969	From God shall Naught divide me	439, 452, 743
At the Cross her station keeping	<u>573, 584</u>	From heaven above te earth I come	<b>469, 464</b>
Awake, my soul, and with the sun (Angel's Song)	<b>214, 984</b>	From the waiting comes the sign	<b>684</b>
Away in a manger, no crib for a bed	503	Give me the wings of faith to rise	<b>798, 633</b>
Be Thou my vision, O Lord of my heart	263	Glorify Thy name	<b>875</b>
Before I take the body of my Lord	<b>400</b>	Glory be to God the Father	<b>705</b>
Behold a branch is growing	473, 494	Glory to thee, my God, this night	<u>243, 8a</u>
Behold the great Creator makes	737	Go down, Moses	<b>168</b>
Bless the Lord my soul	<b>103e</b>	Go, tell it on the mountain	<b>484</b>
Blessed Jesus, at thy word	<u>314, 347</u>	God be with you till we meet again	<b>416</b>
Blessed Jesus, Mary's son	<u>314, 347</u>	God moves in a mysterious way	<b>943</b>
Bread of the world in mercy broken	<u>66, 98, 118, 489, 526</u>	God of the prophets, bless the prophet's sons	124
Build on the rock the church doth stand	837	God rest you merry, gentlemen	506
By night, we hasten, in darkness	<b>895</b>	God, that madest earth and heaven	<b>268</b>
By the Babylonian rivers	<b>137a</b>	God to enfold you	<b>426</b>
By the waters of Babylon	<b>137b</b>	God! When human bounds are broken	<b>795, 263</b>
Christ, be our light	<b>1005</b>	God's word is our great heritage	898
Christ is arisen	<b>616</b>	Good Christian men, rejoice and sing	619
Christ is made the sure foundation	705	Grant us your peace, o Lord	<b>1011</b>
Christ is the King, o friends rejoice	<u>619</u>	Great is Thy faithfulness	<b>885</b>
Christ is the world's true Light	672	Hark! The herald angels sing	<b>481</b>
Christ Jesus lay in deaths	<b>618</b>	Hark, the sound of holy voices (In Babylone)	<b>726</b>
Christ the Lord is risen again! (Württemberg)	<u>859, 919</u>	Hark, the sound of holy voices (Deerhurst)	<b>726</b>
Christ upon the mountain peak (Christ ist...)	<u>616</u>	Hide me now	<b>940</b>
Christ upon the mountain peak (Mowsley)	<b>545</b>	Hierusalem my happie home	<b>737</b>
Christ, whose glory fills the skies	135	Holy God, holy and glorious	<b>882</b>
Christians awake!	156	Holy God, we praise thy name	<b>413</b>
Christians, to the Paschal Victim	<b>615</b>	Holy, holy, holy! Lord God Almighty	<u>405, 985</u>
City of God, how broad and far	870	Holy, holy, holy, Lord, God of power and might	<b>406c</b>
Come and seek the ways of wisdom	<b>849</b>	Holy, holy, holy, Lord of power and might	<b>406b</b>
Come down, o Love Divine	<b>673</b>	Holy Spirit, come to us	<b>681</b>
Come God Creator, Holy Ghost	<b>670, 350, 960, 972, 360</b>	How blessed the poor in heart	<b>734</b>
Come, gracious Spirit, heavenly Dove	389	How brightly shines the Morning Star!	<u>518</u>
Come Holy Ghost, Creator blest	<b>670, 350, 960, 972, 360</b>	How long, o Lord, will you forget	13a
Come, join the dance of Trinity	<b>707</b>	How lovely shines the morning star	<u>518</u>
Come, let us join our dearful songs (Nun danket all)	<u>273, 642, 751</u>	How sweet the name of Jesus sounds	<b>512, 969</b>
Come, thou Holy Spirit, come	<b>669</b>	I cry to Thee, Lord Jesu Christ	<b>796</b>
Comfort, comfort. Ye my people	42	I danced in the morning when the world was begun	<b>839</b>
Create in me e clean heart	<b>51b</b>	I heard the voice of Jesus say	706
Dayspring of eternity	<b>213, 287</b>	I reflect the image of the maker	<b>877</b>

I will give You thanks	<b>889</b>	My soul there is a country	<u>444</u>
I will never forget you	<b>927</b>	New every morning is the love	<b>215</b>
Icon of grace	<b>844</b>	Night has fallen	<b>257</b>
If God himself be for me	<b>902, 345</b>	Nobody knows the trouble I've seen	<b>915</b>
If thou but suffer God to guide me	<b>905, 653</b>	Nothing can trouble	<b>900</b>
In a world where people walk in darkness	<b>286</b>	Now let us come before him	863
In Christ alone	<b>939</b>	Now rest beneath night's shadow	577, <u>244</u>
In Christ there is no East or West	<b>969, 512</b>	Now thank we all our God	<u>704, 687</u>
In dulci jubilo	<b>471</b>	Now that the day hath reached its close	<u>244, 577</u>
In God alone my soul	<b>62b</b>	Now the green blade riseth	<b>625</b>
In the bleak midwinter	505	O blessed spring, where word and sign	<b>817</b>
In the bulb there is a flower	<b>982</b>	O Christ, our true and only light	834
In Thee, Lord, have I put my trust	941	O come, all ye faithful	<b>477</b>
Isaiah the prophet has written of old	<b>772</b>	O come and let us sing to God	95a
It came upon the midnight clear	507	O dearest Jesus, what law hast Thou broken	587
Jerusalem, my happy home	<b>737</b>	O gladsome light, O glacial	<u>159a</u>
Jerusalem, thou city fair	<b>750</b>	O God, our help in ages past	<b>90a</b>
Jesus calls us here to meet Him	<b>975</b>	O God, thy loving care for man	259
Jesus Christ is risen today	<b>624</b>	O God, whose loving hand has led	215
Jesus, good above all other	352	O Lamb of God most holy	<b>409</b>
Jesus, lead Thou on	<b>835</b>	O lead my blindness by the hand	393
Jesus, priceless Treasure	907	O little town of Bethlehem	496
Jesus shall reign where'er the sun	<b>871</b>	O Lord of hosts, all heaven possessing	653, <u>905</u>
Jesus, these eyes have never seen	273, 642, 751	O Lord, we praise Thee	<b>375</b>
Joy and triumph everlasting	42	O man, bewail thy grievous sin	<u>36, 68, 723</u>
Judge eternal, throned in splendour (Picardy)	<b>1008</b>	O praise the Lord with one consent	90a
Judge eternal, throned in splendour (Rhuddlan)	769	O praise the Lord, ye servants of the Lord	<u>124</u>
Just as I am	<b>377</b>	O Praise ye the Lord	<b>150a</b>
Kindle a flame	<b>458</b>	O quickly come, dread Judge of all	<u>370, 995</u>
King of kings and Lord of Lords	<b>883</b>	O righteous Lord, who set me right	4a
Lamb of God, pure and holy	<b>409</b>	O sacred head, now wounded	<u>576a, 576b</u>
Lamb of God that take away	<b>410</b>	O sacred head, sore wounded	<u>576a, 576b</u>
Let all mortal flesh keep silence	1008	O saviour, rend the heavens wide	<u>437, 459</u>
Let all the world in every corner sing (High road)	<b>867</b>	O sinner, come thy sin to mourn	<u>36, 68, 723</u>
Let us hear	<b>335</b>	O Thou who dost accord us	577, <u>244</u>
Let us talents and tongues employ	<b>386</b>	O Thou wretched Judas	574
Life so full I give to you	<b>428</b>	O Trinity of blessed light	<b>237</b>
Lift up your heads to the coming King	<b>888</b>	O we poor lost sinners	574
Lift up your heads ye mighty gates	<b>435</b>	Oh, that I had a thousand voices	<b>755</b>
Light of the minds that know him	<u>130</u>	Oh, the life of the world is a joy and a treasure	<b>880</b>
Light's abode, celestial Salem	705	On Christmas night all Christians sing	<b>479</b>
Lo, in the wilderness a voice (Lindeman)	837	On Jordan's bank the Baptist's cry	<u>978</u>
Lo, in the wilderness a voice (Luther's hymn)	748	Once in royal David's city	498
Longing for light, we wait in darkness	<b>1005</b>	Our darkness is never darkness	<b>139d</b>
Lord Christ, of God supernal	517	Our Father, Thou in heaven above	<u>370, 995</u>
Lord, do Thou restrain and halt	965	Out of the depths I cry to Thee	<b>130a</b>
Lord God, we all to Thee give praise	<u>134, 363, 488, 680</u>	Peace be with you	<b>428</b>
Lord, I come to You	891	People of the Lord	<b>78a</b>
Lord Jesus Christ, be present now	209	Praise be to Thee, Lord Jesus Christ	<b>470</b>
Lord Jesus Christ, my life, my light	834	Praise God, all ye lands, and Him honour	<u>66, 98, 118, 489, 526</u>
Lord Jesus Christ, with us abide	<b>240</b>	Praise God for the harvest of orchard and field	<b>719</b>
Lord, keep us steadfast in thy word	<b>721, 722</b>	Praise God the Lord, ye sons of men	<b>474</b>
Lord of all hopefulness	263	Praise my soul, the King of heaven	<b>103c</b>
Lord of beauty, thine the splendour	705	Praise the Almighty, my soul adore Him	<b>146c</b>
Lord, the light of your love is shining	<b>289</b>	Praise to the Holiest in the height	<b>870</b>
Lord, who shall sit beside thee	<u>444</u>	Praise to the Lord, the Almighty, the King of creation	<u>868, 632</u>
Love Divine, all loves excelling (Blaenwern)	<b>745</b>	Prayer is the soul's sincere desire	753
Love Divine, all loves excelling (Love Divine)	791, 801	Put peace into each other's hand	<b>1014</b>
Love Divine, all loves excelling (Moriah)	<b>754</b>	Rejoice, the year upon its way	<u>360, 350, 670, 960, 972</u>
Loving Spirit, loving Spirit	<b>685</b>	Rejoice today with one accord	898
May we see Christ's loving face	<b>844</b>	Restore in us, O God	<b>858</b>
Morning has broken	<b>216</b>	Ride on, ride on in majesty	<u>978</u>
My foremost grace and jewel art	<b>241</b>	Rock of ages, cleft for me	<b>911</b>
My inmost heart now raises	440	Round me falls the night	835
My soul, now bless thy maker	103a	Salvation into us has come	<b>966</b>

Sandy land	<b>931</b>	The will of God is always best	<b>899</b>
Savior of the nations, come	<b>433</b>	Thee fount of blessing, we adore	<u>134, 363, 488, 680</u>
Seek where ye may to find a way	176	Thee will I love my strength	<b>908</b>
Seek where ye may your goal to find	176	There comes a gallery loden	<b>434</b>
Send forth bij God's blessing	<b>425</b>	There is a land of pure delight	<b>753</b>
Shake up the morning let the dawn undress	<b>223</b>	There is a line of women (Bell)	<b>738</b>
She sits like a bird	<b>701</b>	They whose course on earth is o'er	912
Shepherds, in the field abiding	487	Thine be the glory	<b>634</b>
Shine, Jesus, shine	<b>289</b>	This joyful Eastertide	604
Silence, my soul	<b>932</b>	Thou to whom the sick and dying	210, 631
Silent night! Holy night!	<b>483</b>	Thy kindom come, o God	<b>756</b>
Sing praises, all you people	<b>117d</b>	To be your presence	<b>973</b>
Sing we of the blessed Mother	700	Today I live, one day shall come my death	<b>949</b>
Sleepers awake	<b>749</b>	Trotting, trotting through Jerusalem	<b>553</b>
Sometimes a light surprises	910, 657	Upon the cross extended	244, <u>577</u>
Stay with us, o Lord Jesus Christ	<b>256</b>	Victim Divine, thy grace we claim	<u>214, 984</u>
Stil	<b>940</b>	Virgin-born, we bow before thee	<u>77, 86</u>
Strengthen for service, Lord, the hands	378	Wake, awake, for night is flying	<b>749</b>
Sweet the moments, rich in blessing	<u>283, 795</u>	Wake, o wake! with tidings thrilling	<b>749</b>
Swing low, sweet chariot	<b>757</b>	We all believe in one true God, who created	<b>341</b>
Take my life and let it be	<b>912</b>	We cannot care for you the way we wanted	<b>956</b>
Take, o take me as I am	<b>833</b>	We now implore God the Holy Ghost	<b>671</b>
The Angel Gabriel from heaven came	<b>443</b>	We praise thy name, all-holy Lord	657, 910
The church's one foundation (Aurelia)	968	What does our God require of us	<b>992</b>
The day has dawned, and we awake	206	What God ordains is always good	<b>909</b>
The day is past, my Jesus, stay Thou with me	8	What my God does is e'er wel done	<b>909</b>
The day is past, my Jesus, with me sojourn	8	When all the world to life is waking	<u>66, 98, 118, 489, 526</u>
The day is surely drawing near	<b>748</b>	When God of old came down from heaven	<u>542</u>
The day Thou gavest Lord is ended	<b>248</b>	When I survey the wondrous cross	<u>578, 534</u>
The King of love my shepherd is	378	When I'm feeling sad	<b>937</b>
The Lord ascendeth up on high	654	When in the hour of utmost need	947, 140, 310
The Lord hath helped me hither to	825	When Israel was in Egypt's land	<b>168</b>
The Lord is come in glory	<b>884</b>	When morning gilds the skies	<u>3</u>
The Lord is my light	<b>27a</b>	Where armies scourge the countryside	<b>997</b>
The Lord will come and not be slow	<b>767</b>	While Mary was watching, they hung Jesus high	<b>583</b>
The Lord's my shepherd, I'll not want	<b>23c</b>	While shepherds watched their flocks by night	<u>542</u>
The moon shines forth in splendor	<b>246a, 246b</b>	With heart and soul, o sons of men	439, 452, 743
The morning sun illumes the sky	<b>208</b>	Within our darkest night	<b>598</b>
The power of your love	<b>891</b>	Ye holy angels bright	<b>725</b>
The river is there	<b>337</b>	Ye sons and daughters of the King	<b>620</b>
The 'Son of Consolation'	968	Ye sons of men in earnest	439, 452, 743
The sun hath turned away its light and beauty	8	You shall go out with joy	<b>878</b>
The trees of the field	<b>878</b>		